

# **Directives et Format Suggéré pour les Rapports Nationaux Facultatifs pour la Quatrième Session du Forum des Nations Unies sur les Forêts (FNUF)**

## **Introduction**

Le format de transmission suggéré et les directives qui l'accompagnent ont été préparées par le Secrétariat du FNUF, à la demande du Forum (décision 3/2 du FNUF 3), pour dispenser des conseils aux Etats Membres en ce qui concerne la préparation de leurs rapports pour la quatrième session du FNUF (Genève, 3-14 mai 2004).

Le format a été préparé prenant en compte les directives données lors du FNUF 3 qui demandent que le format soit simple, rationnel, flexible, couvrant les thèmes du FNUF 4 et prenant en compte les résultats des initiatives prises par les pays en faveur des travaux du Forum et des conférences relatives à ces thèmes, de plus que considérant l'objectif des rapports, qui est le suivant :

- aider les pays à évaluer leurs expériences et progrès en implantant les propositions GIF/FIF pertinentes, catalyser les discussions entre les agences gouvernementales et autres parties prenantes dans le processus de préparer le rapport, et aider les pays à préparer leurs interventions pour le FNUF 4
- contribuer aux rapports du Secrétaire- Générale pour le FNUF 4, permettant les rapports d'identifier les sujets clef à discuter lors du FNUF 4 et souligner l'action internationale ultérieure possible ;
- fournir des informations importantes pour la révision de l'efficacité de l'arrangement international sur les forêts.

## **I. Directives pour la Préparation des Rapports Nationaux pour le FNUF 4**

### **Le Contenu du Rapport**

Le format cible le progrès réalisé dans la mise en oeuvre des propositions d'action GIF/FIF relatives aux sujets thématiques qui seront adressés lors du FNUF 4 :

i) les aspects sociaux et culturels des forêts ; ii) les connaissances traditionnelles relatives à la forêt ; iii) les connaissances scientifiques relatives à la forêt ; iv) critères et indicateurs de la gestion durable des forêts ; et v) surveillance, évaluation et présentation des rapports, et concepts, terminologie et définitions.

L'annexe 1 fournit une liste de propositions d'action relatives à chacun de ces thèmes et un sommaire indicatif des actions demandées, pour faciliter la préparation du rapport.

Les Etats Membres du FNUF sont invités à fournir des informations sur leurs expériences dans la mise en oeuvre des propositions d'action depuis 1997. Les Etats Membres sont aussi invités à informer sur les « moyens d'exécution » (i.e. les finances, le transfert de technologies écologiquement rationnelles et le renforcement des capacités pour la gestion durable des forêts) et les « éléments communs » pertinents du FNUF dans le contexte des cinq sujets thématiques.

Dans le cas où un pays n'a pas d'information sur un thème spécifique ou si ce thème n'est pas pertinent dans le contexte national, le rapport peut simplement mentionner respectivement « pas d'information disponible » ou « pas applicable ». Si l'information est disponible dans un autre rapport ou document, le pays peut choisir d'extraire l'information pertinente et de l'inclure dans le rapport du FNUF ou fournir la référence ou le document lui-même au Secrétariat du FNUF.

### **Longueur, langue et format**

La longueur du rapport variera de pays à pays. Il n'existe pas de longueur recommandée, cependant les pays sont encouragés à être complets, de même que concis.

Les pays sont demandés de produire leurs rapports en anglais, espagnol ou français.

Les pays sont gentiment demandés de soumettre leur rapport national en forme électronique ( dans un format de MS Word) si possible, et sont demandés de spécifier le logiciel utilisé , si celui-ci est autre que Microsoft 2000. Les spécifications suivantes sont suggérées : lettres en Times New Roman ; largeur 11 ; marges de 1'' ou 2.5 cm sur les côtés, le haut et le bas ; et un texte simple sans des espaces ni des lignes de coupages.

### **Préparation du rapport**

Les Etats Membres, tant que possible et en utilisant leurs moyens disponibles, sont encouragés d'inclure un nombre d'agences gouvernementales pertinentes et des groupes principaux lors de la préparation de leurs rapports facultatifs. Cela est en consistant avec la reconnaissance du FNUF (FNUF résolution 1/ 2) de l'importance de la participation des parties intéressés dans la préparation des rapports nationaux.

Les Etats Membres sont encouragés à se référer aux informations sur les forêts qu'ils ont rapportées à d'autres procès ou organisations internationaux, tant que possible, dans l'objectif de réduire le fardeau de produire des rapports. Les Etats Membres sont encouragés de se référer au site du Partenariat de Collaboration sur les Forêts (PCF) pour obtenir des informations relatives à la rationalisation des rapports relatifs aux forêts (<http://www.foa.org/forestry/cpf-mar>) et pour accéder facilement aux rapports nationaux relatifs aux forêts soumis aux différentes organisations et conventions internationales.

### **Présentation des rapports nationaux**

Le Secrétariat du FNUF demande que les Etats Membres du FNUF présentent leurs rapport au plus tard le **8 novembre 2003**, préférablement en forme électronique (par courrier électronique ou en envoyant une disquette). Le rapport peut être soumis à:

M. Pekka PATOSAARI  
Coordinateur et Chef, Secrétariat du FNUF- UNFF  
Département des Affaires Economiques et Sociaux - DESA  
2 UN Plaza, DC2-2286  
Nations Unies (United Nations)  
New York, N.Y. 10017  
Etats-Unis de l'Amérique

Tel: 1 (212) 963-3401  
Fax: 1 (917) 367-3186  
Courrier électronique: [Patosaari@un.org](mailto:Patosaari@un.org)

### **Diffusion des rapports nationaux**

Dans le but de rendre les rapports accessibles, le Secrétariat du FNUF les publiera sur le site du FNUF (<http://www.un.org/esa/forests>).

## II. Format Proposé pour les Rapports Nationaux Facultatifs pour le FNUF 4

### **Rapport National pour la Quatrième Session du Forum des Nations Unies sur les Forêts**

Insérer **Nom du Pays**

Insérer **Date**

## **I. Contacts Clef**

**Le Directeur Forestier dans** [insérer le nom du pays]:

Nom : [insérer le nom de la personne responsable des forêts du pays]

Titre : [insérer le titre de la personne]

Information de contact :

Adresse : [à compléter]

Téléphone: [à compléter]

Fax: [à compléter]

Courrier électronique: [à compléter]

**Le point focal national du FNUF pour** [insérer le nom du pays]:

Nom : [insérer le nom du point focal national du FNUF, si déjà désigné]

Titre : [insérer le titre du point focal national du FNUF]

Information de contact :

Adresse : [à compléter]

Téléphone: [à compléter]

Fax: [à compléter]

Courrier électronique: [à compléter]

**Personne à contacter concernant le rapport national, si autre que le point focal national du FNUF :**

Nom : [insérer le nom de la personne à contacter]

Titre : [insérer le titre de la personne à contacter]

Information de contact :

Adresse : [à compléter]

Téléphone: [à compléter]

Fax: [à compléter]

Courrier électronique: [à compléter]

## II. Progrès et questions relatives à l'application des propositions d'action du GIF/FIF

### Généralités

1. Vous être priés de fournir des informations additionnelles ou nouvelles sur les initiatives prises ou les enseignements tirés depuis 1997, de plus que l'information sur les forêts incorporée dans vos rapports nationaux<sup>1</sup> pour le FNUF 2 et le FNUF 3, la Commission du Développement Durable, et d'autres instruments et organisations internationaux sur les points suivants:

- Evaluation (y compris la pertinence, la priorité, le statut de mise en oeuvre, les actions planifiées) des propositions d'actions du GIF/FIF dans le contexte national
- Développement et mise en œuvre de votre programme forestier national ou d'un cadre similaire de politiques nationales pour les forêts et
- Des mécanismes ou initiatives pour faciliter la participation des parties prenantes, y compris les communautés locales et indigènes, dans la planification du secteur forestier, la prise de décisions et/ou la gestion forestière.

### La mise en oeuvre des propositions d'action du GIF/FIF relatives aux sujets thématiques du FNUF 4

Vous êtes priés de fournir des informations sur : les activités entreprises depuis 1997, le progrès fait, les obstacles trouvés, les enseignements tirés, et les thèmes qui sont émergés, de plus que des informations pertinentes relatives aux Moyens d'exécution (le financement, le transfert de technologies écologiquement rationnelles et le renforcement des capacités) pour soutenir les actions suivantes :

#### *Aspects sociaux et culturels des forêts*

2. Promouvoir le partage égale et équitable des bénéfices émanant de l'usage des ressources génétiques des forêts et adresser la question des droits de propriété intellectuelle, y compris l'identification de l'origine des ressources génétiques forestiers, tout en prenant en compte le travail fait par la Convention des Diversités Biologiques et autres accords internationaux
3. renforcer le rôle des femmes dans la gestion durable des forêts, y compris par le renforcement des capacités et une plus grande participation dans la gestion forestière communale
4. intégrer les communautés locales et indigènes dans les programmes de gestion durable des forêts, plus spécifiquement au regard de (a) la reconnaissance et respects des droits traditionnels et coutumiers et des privilèges des communautés locales et indigènes, (b) la participation dans la prise de décisions concernant la gestion des forêts, (c) le parvenant d'un régime foncier sûr, (d) le renforcement des capacités et le transfert technologique pour la gestion durable des forêts ciblé envers les communautés locales et indigènes

#### *Connaissances traditionnelles relatives à la forêt*

5. faire l'inventaire, cataloguer, et appliquer des connaissances traditionnelles relatives à la forêt (TFRK) pour la gestion durable des forêts et promouvoir la recherche sur TFRK avec la participation de ceux qui ont la connaissance

---

<sup>1</sup> Les rapports nationaux relatifs aux forêts peuvent être atteint sur le site du PCF : [www.foa.org/forestry/cfp-mar](http://www.foa.org/forestry/cfp-mar)

6. appuyer l'application des droits de propriété intellectuelle et/ou d'autres régimes de protection pour les connaissances traditionnelles relatives à la forêt, et le partage égale et équitable des bénéfices émanant de l'usage des connaissances traditionnelles relatives à la forêt, des innovations et de pratiques

#### *Connaissances scientifiques relatives à la forêt*

7. diffuser les connaissances scientifiques à toutes les parties prenantes, aussi par des méthodes nouvelles et innovantes, et fortifier la capacité et mobiliser des fonds pour les institutions et des réseaux de recherche
8. améliorer l'interaction entre les recherches scientifiques et les procédés politiques, incluant l'établissement prioritaire de la recherche, adressant les lacunes de connaissance et utilisant les connaissances scientifiques pour soutenir la prise de décisions

#### *Surveillance, évaluation et établissement des rapports, concepts, terminologie et définitions*

9. améliorer les informations sur les ressources forestières nationales, amener l'information à être largement disponible, et assister les autres pays dans leurs efforts communs

#### *Critères et indicateurs de la gestion durable des forêts*

10. développer et utiliser des critères et des indicateurs (C&I) de la gestion durable des forêts (au niveau national et/ou sous-national et pour des objectifs de politique, planification, gestion et/ou surveillance) ainsi que la participation régionale et/ou internationale relative aux procédés C&I

### **III. Préparation du rapport**

11. description du procédé de préparation de ce rapport, incluant quelles agences gouvernementales et parties prenantes ont été impliquées, et jusqu'à quel point ils ont contribué pour son élaboration. Fournir des informations sur les succès, obstacles et enseignements tirés lors de la préparation de ce rapport.

## La liste des Propositions d'Action des GIF/FIF relatives à chaque sujet thématique sur l'Agenda de la quatrième session de FNUF

Les propositions d'action mentionnées ci-dessus ont été identifiées comme étant les plus pertinentes au regard de chaque sujet thématique sur l'agenda du FNUF 4. Pour faciliter la transmission d'information, les propositions pour l'action ont été rassemblées et un sommaire de chaque groupe a été fourni. Ces résumés n'ont pas la prétention de vouloir remplacer les propositions d'action. Les Pays sont priés de bien vouloir se référer au texte complet des propositions d'action, comme énoncé dans les rapports du GIF 4 (E/CN.17/1997/12) et FIF 4 (E/CN.17/2000/14).

### Les aspects sociaux et culturels des forêts

Type d'action demandée	Proposition(s) d'action
<b>Partage égale et équitable des bénéfices émanant de l'utilisation de ressources génétiques de la forêt</b> Promouvoir la distribution égale et équitable de bénéfices émanant de l'utilisation des ressources génétiques de la forêt	FIF 56 (j)
<b>Le rôle des femmes dans la gestion durable des forêts</b> Participation des femmes dans les programmes nationaux forestiers (PNF), et mise en valeur de leur rôle au sein de la gestion durable des forêts	FIF 56 (m), FIF 56 (n), FIF 66
<b>Mise en valeur du rôle des communautés indigènes et locales dans la gestion durable des forêts</b> Développer et exécuter des programmes de gestion durable des forêts.  Appuyer le peuple indigène et les communautés locales par le financement des projets de gestion durable des forêts, le renforcement des capacités, la diffusion de l'information et la participation	GIF 17 (a), GIF 17 (f), GIF 29 (c), GIF 77 (f), GIF 131 (b), FIF 56 (f), FIF 66, FIF 115 (d), FIF 121 (b)
<b>Elément commun : Surveiller, évaluer et rapporter sur les données sociales</b>	FIF 121 (b), FIF 129 (a)
<b>Elément commun : Promouvoir la participation publique</b>	GIF 89 (h)
<b>Elément commun : Les aspects sociaux mentionnés dans les programmes nationaux forestiers</b> Programmes nationaux forestiers et les éléments socialement pertinents Projets nationaux forestiers et liens sociaux	FIF 122 (b), FIF 122 (d), FIF 129 (d), FIF 140 (a), FIF 144

### Connaissance traditionnelles relatives à la forêt

Type d'action demandée	Proposition(s) d'action
<b>Usage avancé du TFRK pour la Gestion durable des forêts</b> Avec la participation du peuple indigène et des communautés locales qui possèdent des inventaires de TFRK, cataloguer, récupérer et appliquer TFRK pour la gestion durable des forêts.	GIF 40a, GIF 40b, GIF 40g, GIF 40h, GIF 40i, GIF 40j, GIF 40k, GIF 40l, GIF 40m, GIF 40n, FIF 75

<p><b>Développer les droits de propriété intellectuelle pour TFRK et promouvoir le partage équitable de bénéfices.</b>  Développer des mesures et des moyens pour promouvoir une protection effective pour le TFRK et travailler avec les organisations internationales appropriées et faire des études ayant pour objectif de développer une appréciation commune et une compréhension de la relation entre la TFRK et les droits de propriété intellectuelle et promouvoir le partage égale et équitable des bénéfices émanant du TFRK, incluant la considération de paiements</p>	<p>GIF 40c, GIF 40d, GIF 40f, GIF 40o, GIF 40p, GIF 40q, GIF 40r, FIF 74a, FIF 74b, FIF 74c, FIF 74d</p>
<p><b>Moyens d'exécution</b>  Transfert de technologie et renforcement des capacités : comme une partie intégrale des programmes nationaux forestiers, prenant en compte le TFRK local</p>	<p>GIF 17g</p>
<p><b>Elément commun</b>  Participation publique : promouvoir la participation des personnes qui possèdent la TFRK dans la planification, développement et mise en oeuvre des politiques et programmes forestiers nationaux</p>	<p>GIF 40<sup>e</sup></p>

### Connaissances scientifiques relatives à la forêt

<b>Type d'action demandée</b>	<b>Proposition(s) d'action</b>
<p><b>Interaction fonctionnelle entre la science et la politique</b>  Améliorer les liens entre la recherche scientifique et les procédés politiques et incorporer les instructions émanant des toutes les parties prenantes.</p>	<p>FIF 96c, FIF 98b</p>
<p><b>Etablir les priorités de recherche et adresser les lacunes de connaissance</b>  Etablir les besoins de recherche et les priorités au niveau national, régional et global, adresser les lacunes de connaissance et promouvoir et renforcer les efforts en recherche pour appuyer la gestion durable des forêts.</p>	<p>GIF 46g, GIF 94 a(i), GIF 94b, GIF 94d, GIF 104c, GIF 50b, FIF 96d, FIF 96a, FIF 98a, FIF 97d</p>
<p><b>Promouvoir le partage efficace de l'information et renforcer les réseaux</b>  Rendre les résultats et l'information accessibles pour tous l'usagers a fin d'appuyer la prise de décisions, développer des moyens nouveaux et innovateurs pour disséminer l'information et les technologies et promouvoir et utiliser les réseaux, les institutions et mécanismes existants dans un partage efficace des informations.</p>	<p>GIF 58b (vii), GIF 94a (ii), GIF 94a (iii), FIF 97c, FIF 98c</p>

<b>Moyens d'exécution</b> Mobiliser des fonds pour la recherche forestière : identifier de nouvelles méthodes pour mobiliser des fonds pour la recherche forestière à fin d'accomplir ses objectifs et renforcer les capacités au niveau national, régional et global.	GIF 94a (iv), GIF 94c, FIF 96b, FIF 97a, FIF 97b
<b>Eléments communs</b> Participation Publique : appliquer des mécanismes de participation incorporant la recherche dans le procédé de planification.	GIF 17e

### Surveillance, évaluation et présentation des rapports, et concepts, technologie et définitions

Type d'action demandée	Proposition(s) d'action
<b>Rassemblement et diffusion de l'information nationale sur les forêts</b> Améliorer l'évaluation des ressources forestières nationales et rendre l'information relative à la gestion durable des forêts largement accessible	GIF46b, GIF89b, FIF17a, FIF17b
<b>Améliorer et rationaliser les systèmes internationaux forestiers de présentation des rapports et d'information</b> Développer des systèmes d'information et de présentation des rapports améliorés et rationalisés pour aider dans le rassemblement, vérification, synthèse, interprétation et diffusion de l'information sur le progrès dans la gestion durable des forêts et les ressources financières pour la gestion durable des forêts.	GIF 89d, GIF 89 <sup>e</sup> , GIF115e, GIF78a, GIF78b, GIF78c, GIF89g, FIF18, FIF19a, FIF 30d, FIF142c
<b>Concepts, terminologie et définitions</b> Formuler un ensemble acceptable au niveau international de définitions de termes clef utilisés pour l'évaluation des ressources forestières et pour les critères et indicateurs de la gestion durable des forêts, y compris pour faible couvert forestier, forêts plantées et catégories de régions protégées.	GIF58a, GIF89f,(GIF115d),FIF89, FIF122a
<b>Moyens d'exécution</b> Renforcement des capacités et ressources financières : assister les efforts des pays dans la présentation nationale de rapports	FIF 17e, FIF 19b, FIF 17a

### Critères et Indicateurs de la gestion durable des forêts

Type d'action demandée	Proposition(s) d'action
<b>Développer, tester et appliquer des critères et indicateurs au niveau national, sous-national et opérationnel</b> Développer, tester sur le terrain et promouvoir l'usage de critères et indicateurs pour la gestion durable des forêts, en incluant par les intégrant dans les programmes forestiers nationaux et les évaluations forestières nationales, en les utilisant pour le monitoring des tendances et pour promouvoir les meilleures pratiques de gestion forestière	GIF 17d, GIF 89a, GIF 115a, GIF 115b, GIF 115c, FIF 17d
<b>Promouvoir l'usage des critères et indicateurs au niveau régional et global</b> Appuyer des initiatives régionales et internationales pour obtenir une compréhension commune internationale de concepts, termes et définitions relatives aux critères et indicateurs, reconnaissance mutuelle parmi les différents ensembles de critères et indicateurs, et de méthodes pour la mesure des indicateurs et pour le rassemblement et diffusion de données	GIF 115d

<p><b>Développer davantage des indicateurs de biodiversité</b>  Encourager, dans le cadre de travail de la Convention sur la Diversité Biologique, le développement d'indicateurs de biodiversité qui soient consistants et complémentaires aux critères et indicateurs forestiers existants</p>	<p>GIF 115f</p>
<p><b>Moyens d'exécution</b>  Ressources techniques et financières : pays donateurs et organisations multilatérales doivent fournir de l'assistance technique et financière adéquate aux pays pour développer davantage, tester sur le terrain et appliquer les C&amp;I</p>	<p>GIF 115c</p>
<p><b>Eléments communs</b>  Participation publique : encourager la formulation et la mise en oeuvre de critères et indicateurs pour la gestion durable des forêts avec une participation totale des parties prenantes</p>	<p>GIF 115a, GIF 115b</p>